

いしのみき 社協だより

編集と発行 社会福祉法人 石巻市社会福祉協議会

平成28年5月13日

第46号

〒986-0822

石巻市中央二丁目4番20号

TEL 0225(96)5290(代)

FAX 0225(96)5223

http://www.ishinomaki-shakyo.or.jp

「地域におけるサロン活動の担い手を対象に研修会を開催」

～地域の居場所作りや活動実施の意欲向上のためには!?!～



第46号

の
主
な
内
容

- 本会の主な事業
- 平成28年度一般会計予算
- 住民支え合い活動助成について
- 共同募金委員会から
- 各地域からの報告・お知らせ
- CSC紹介 ● 桜の植樹
- 寿楽荘からのお知らせ
- ボランティアセンター通信
- ひろがる善意の輪
- 各種助成について



3月12日(土)、石巻赤十字病院災害医療研修センター講堂において、一般社団法人「セルフアドヴァンス協会」代表理事の水科江利子氏を講師にお招きし、サロン活動の担い手を対象に、住民の居場所作りや今後の活動の意欲向上を目的とした「地域活動支援者研修会」を開催しました。

当日は、約120人の参加があり、誰もが簡単に取り組める「筋膜(ぎんまく)ケア」の手法を、二人一組となつて体験し、心と身体のセルフメンテナンスの効果や変化を感じていただきました。講師からは「自助力を高めるためには、自分を決して嫌いにならないことが大切である」というアドバイスが印象に残りました。

なお、本会では今後も地域活動を推進するべく様々な地域福祉事業や研修会を計画しており、社協だよりなどをおしとお知らせしてまいります。

この広報は、皆様からの会費と赤い羽根共同募金配分金の一部により発行しています。

社会福祉協議会の主な事業

※詳細については、本会ウェブサイトをご覧ください。

地域福祉事業

- 福祉フォーラム、地区座談会、出前講座の開催
- 住民自治組織との連携 ● C S Cとの連携による地域福祉活動
- 福祉協力員活動の推進 ● 高齢者等あんしんカード設置事業
- 子育て支援事業 ● 世代間交流事業 ● 地域サロン活動事業 など

福祉教育事業

- 福祉教育研修事業
- 福祉教育啓発事業
- キャップハンディ体験等の支援
- 福祉教育活動助成 など

在宅福祉サービス事業

- 紙おむつ等購入助成事業
- 福祉用具貸出事業

ボランティアセンター事業

- ボランティアセンターの機能強化、関係機関との連携
- ボランティアの育成と活動支援
(講座・講習会の開催、ボランティア登録・活動調整)
- 災害時支援体制の整備
(災害ボランティア登録、啓発活動、情報提供、ボランティアの育成・活動支援)
- 災害時ネットワークの強化 など

人材育成

- 職員研修・各種実習生受入 など

法人運営事業

- 各種会議の開催(理事会・評議員会 等)
- 会費関係事務
- 財務・労務・財産(物品)管理
- 各種計画に基づく事業評価及び進行管理 など

広報啓発事業

- 広報紙(社協だより)発行
- ウェブサイト運用 など

民生委員児童委員協議会の運営支援及び協働事業実施

各種福祉団体等運営支援

- 老人クラブ連合会 ● 身体障害者福祉協会
- 遺族会 ● 母子寡婦福祉会
- 社会を明るくする運動 ● 職親会

老人福祉施設等管理事業

- 老人福祉センター寿楽荘 ● 河南老人福祉センター
- 桃生地域福祉センター ● 北上高齢者福祉センター

介護保険事業・介護予防事業

- 地域包括支援センター事業 ● 居宅介護支援センター事業
- 訪問介護事業 ● 通所介護事業
- 訪問入浴介護事業 ● 生きがいデイサービス事業

生活支援サービス事業

- 生活相談所事業 ● 福祉貸付金事業
- 日常生活自立支援事業(まもりーぶ)

障害者自立支援事業

- 就労継続B型事業 ● 地域活動支援センター事業
- 特定相談支援事業 ● 基幹相談支援センター事業

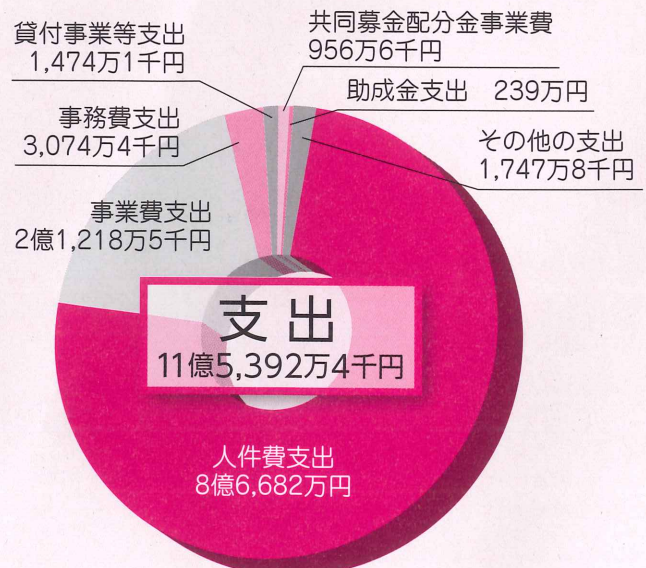
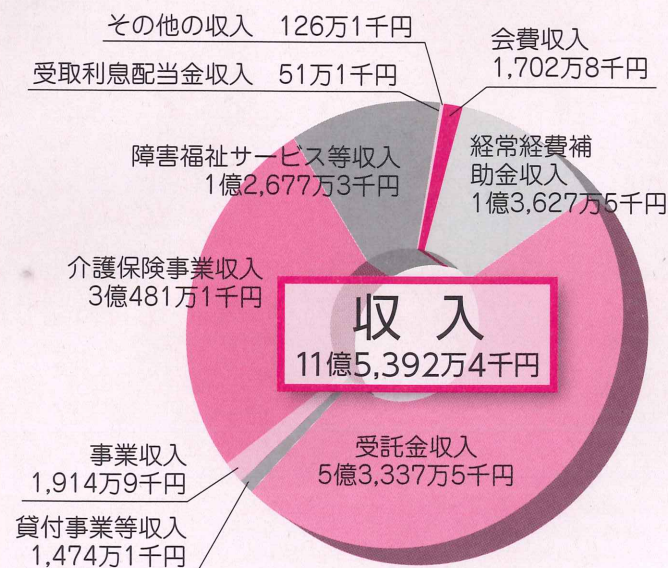
応急仮設住宅等生活相談支援業務

- 地域福祉コーディネーターによる地域活動支援及び生活支援コーディネーターとしての調整
- ささえあい総括・拠点センターを活用した地域支援
- 仮設住宅、みなし仮設住宅、復興公営住宅等におけるセーフティネット及びコミュニティ支援
- エリア主任、地域生活支援員による地域生活支援 ● 要援護者の孤立予防活動
- 要援護者の孤立予防活動 ● 仮設住宅(みなしを含む)からの復興公営住宅への移行支援 など

復興支援活動支援者及び連携調整業務

- ボランティア、NPO等の復興支援活動者との連携調整及び情報共有の場の設定

平成28年度一般会計当初予算



※平成27年度一般会計決算報告については、社協だより第47号でお知らせいたします。

社会福祉協議会会費について

社協会費は、地域で介護が必要な方々への「紙おむつ等購入助成事業」や「福祉用具貸出事業」、「福祉活動団体への助成」、「高齢者の皆さんへの給食サービス」などの各種福祉活動の重要な財源とさせていただきます。

社協会費は、このような福祉活動の根幹をなす財源であることをご理解いただき、平成28年度の社協会費納入に、是非ご協力を賜りますようお願い申し上げます。

社協の財源

地域のみなさまからの会費や寄付金、共同募金配分金のほか、活動の重要性・公共性から、国、県、市などからの補助金・委託金によって、地域福祉活動を行っています。

・国・県・市等の補助金、委託金

・会費
・寄付金



社会福祉協議会

・共同募金配分金
・歳末たすけあい配分金

・介護サービス等収益
・施設指定管理料

ご協力ありがとうございました

平成27年度「赤い羽根共同募金運動」並びに「歳末たすけあい募金運動」の報告

赤い羽根共同募金総額 18,891,756円

皆様からお寄せいただきました募金は宮城県共同募金会へ全額送金し、平成28年度福祉事業を展開するために各市町村社会福祉協議会や県内福祉団体等に配分され地域福祉のために活用されます。

◆独居老人等給食サービス事業や世代交流事業など

歳末たすけあい募金総額 80,000円

歳末たすけあい運動は「みんなでささえあうあったかい地域づくり」をスローガンに展開され、お寄せいただいた募金は前年度からの繰越金と合わせ、次のように配分いたしました。

◆認可外保育所支援事業



赤い羽根
共同募金

平成28年度赤い羽根共同募金会「住民支え合い活動助成」について

この助成は、全国から寄せられた「被災した人たちに対して何かしたい」という思いの詰まった募金で成り立っています。対象は、宮城県在住者5名以上で構成されている東日本大震災の「被災者支援活動」及び「復興支援活動」を行うボランティアグループやNPO法人等の非営利団体です。このことを十分理解された上で、昨年度との変更箇所など応募要項を今一度よく確認しお申込み下さいますようお願いいたします。

…1団体 10万円(上限)

- ・第28次応募：受付 5月2日(月)～ 5月31日(火)必着 助成決定 6月下旬
- ・第29次応募：受付 6月1日(水)～ 6月30日(木)必着 助成決定 7月下旬
- ・第30次応募：受付 7月1日(金)～ 7月29日(金)必着 助成決定 8月下旬
- ・第31次応募：受付 8月1日(月)～ 8月31日(水)必着 助成決定 9月下旬
- ・第32次応募：受付 9月1日(木)～ 9月30日(金)必着 助成決定 10月下旬
- ・第33次応募：受付 10月3日(月)～ 10月31日(月)必着 助成決定 11月下旬
- ・第34次応募：受付 11月1日(月)～ 11月30日(水)必着 助成決定 12月下旬

赤い羽根
共同募金

※受付期間中であっても、助成総額が6,334万円に達した時点で受付を終了いたします。

〈お申込み窓口等〉 受付時間(平日 午前9時～正午、午後1時～5時)

復興支援課(湊町1丁目1-9 ※湊小学校向かい) ☎23-3911

※河北・雄勝・河南・桃生・北上・牡鹿の方のお申込みにつきましては、本会の各支所で受け付けいたします。

桃生

各地域からの

報告★お知らせ

北上

～足をもむとなぜ健康にいいの?～

3月9日(水)、桃生地域福祉センターで、若石サロン スマイルハートの石橋ます子氏をお招きし、足もみボランティア講座を開催しました。足もみの効果について講話いただいた後、実際に「自分で簡単にできる足もみ健康法」を体験しました。そして、



足は第三の心臓ですよ



お互いに肩や肩甲骨をマッサージ

自分の健康は自分で守ることの大切さを学ぶことができました。

今回の体験をきっかけに、改めて健康について考える良い機会となりました。

～城内地区のサロン「いこい」～

城内地区では、毎月第4水曜日、午前10時から正午まで、城内老人憩いの家を会場にお茶っこ飲み会を開催しています。

城内地区の方であれば誰でも気軽に参加でき、顔なじみの輪を広げ、つながりが持てるような地域交流の場となっております。参加者からは、「みんなで集まり笑い合うのが一番だね。」との声も聞かれ、最近は、牛乳パックを利用して椅子を作ったり、楽しく活動しておりますので、ぜひ、皆さんのご参加お待ちしております。



みんなが集まれるって、うれしいね!

～きたかみ町の「語りべ講座」開催～

3月25日(金)、北上高齢者生活福祉センターで語りべ講座を開催しました。

講師に北上町在住の佐藤清吾氏をお招きし、220年前の出来事である北上町大室地区に漂流した中国船難破の語りを聞きました。まだ鎖国時代の日本、北上の大室地区に起きた一つの歴史(ヒストリー)に、参加された方々は後世への伝承の必要性を感じたなどの感想が聞かれました。



中国に向かい確認した史実を熱弁!

～河南地区「ふれあいサロン 実践団体研修会」の開催!!～

現在、河南地区では「ふれあいサロン活動」を行っている団体が25団体あります。

「ふれあいサロン活動」を運営している方々を対象に、日頃のサロン活動に役立つ実践的なレクリエーションメニューを、石巻レクリエーション協会の方から学びました。

始めは、リーダーと参加者のコミュニケーションを取るためのメニュー、その後は、参加者同士が一緒になり行えるメニューと段階を分けての実践活動は非常に参考になりました。



講師を手本に和気あいあいと



真面目にお話を聞いています。

河南

～ホームカーリングのご寄付 ありがとうございます～



まずはみんなで練習です。



ホームカーリング!!

前谷地出身で、現在は沖縄県石垣島在住の菅原道子さんよりホームカーリングの寄付を頂きました。

菅原さんは、仕事の関係で現在前谷地からは直線距離で2,000km以上離れた、沖縄県石垣島で福祉の仕事をしています。

そこでやっているホームカーリングを是非「故郷の前谷地でも」との思いが今回の形となりました。

早速、ミニデイサービスを行っている前谷地・定川地区の方々へお披露目し、みなさんで楽しみました。

～24時間テレビより 入浴車が寄贈されました～

3月10日(木)、宮城テレビ放送本社にて24時間テレビ38「愛は地球を救う」福祉車両贈呈式が行われ、本会に訪問入浴車が寄贈されました。

これは、全国の善意ある方々からの寄付金を基に、福祉支援事業のひとつとして24時間テレビチャリティー委員会を通じて寄贈されたもので、この車両は、訪問入浴事業所河北にて、有効かつ適切に活用させていただきます。



雄勝

～レクリエーションで 心も体もポッカポカ～



天まで届け~!!



どちらの指を曲げるかな!?

2月29日(月)、大須集会所を会場に、老人クラブや地域の方を対象に健康教室を開催しました。NPO法人宮城県レクリエーション協会事務局の山内直子氏を講師にお招きし、レクリエーションをすることで脳活性化を促す手遊びや、音楽に合わせての体操、道具を使った全身運動を行ない、心も体もポッカポカになった1日でした。

レクリエーション終了後は、お茶っこ会で地区毎の交流を深め、みなさんから「身体に負担がかかりにくく楽しく運動できた」「手遊びでたくさん頭を使ったよ」などの感想を頂きました。

河北

～笑顔が咲いた! チューリップ交流会開催～

4月12日(火)、飯野川高校仮設団地にて、仮設住宅にお住まいの方と河北支部老人クラブ会員とのチューリップ交流会が開催されました。昨秋、一緒に植え付けたチューリップが綺麗に咲き誇る中、さまざまなゲームを通して楽しい時間を過ごしました。また、その後は机を囲んでお茶を飲みながら交流会をし、親交を深めました。来年以降も皆さんが笑顔になってくれることを祈っています。



終始笑いの絶えない交流会となりました



満開のチューリップの前で

～蛇田地区の バリアフリースイレマップ完成～

このマップは、障がい者や高齢者が多目的トイレがあるかどうかかわからず外出できないとの声に対して、また妊婦、乳幼児を連れた母親など、誰もが安心してお店に出かけられる一助となればとの思いから作成し、このマップが日常生活の中で、福祉について考え、気づき、そして、思いやりや助け合いなどの気持ちを育くむことにつながれば幸いです。今後は、市内の店舗や福祉施設、行政窓口、病院などに配布し活用していただく予定です。

作成にあたっては、車椅子を利用されている方や、高校生、一般ボランティアなど、たくさんの方のご協力をいただきました。また、掲載させていただいた店舗につきましては、快くご承諾をいただき本当にありがとうございました。

【お問い合わせ先】

○地域福祉課 ☎96-5290

○障がい者ベース石巻によきり団 ☎25-5388



石巻

牡鹿

～ボランティア交流会 開催～

3月3日(木)、小淵「割烹民宿めぐる」を会場に、牡鹿地区ボランティア団体会員と民生委員児童委員とでボランティア交流会を開催しました。

当日は多くの参加を頂き、牡鹿総合支所保健福祉課高島保健師をお招きし、健康講話をして頂きました。普段身体を動かすことがあまりない参加者もこころも身体もリフレッシュした交流会となりました。



健康体操でこころも身体もスッキリ!!

CSC(地域福祉コーディネーター)紹介

(お問い合わせ：復興支援課 ☎24-8509)

震災によって生じた新たな福祉課題・生活課題への対応と地域再生のため、日々地域で活動しているCSCを紹介します。



名前: 佐藤 弘美
担当エリア: 河北
ひとこと:

CSCとなって2年半が経ちました。その間、行政委員、民生児童委員、老人クラブの方々、および地域の方々には大変お世話になりました。お茶っこしながら一緒に笑い、時に悩み、河北のことを共に考えてきました。更に住みよい街となるようこれからも住民の皆さまと一緒に歩んでいきたいと思っておりますので、よろしくお願いいたします。



名前: 浜崎 晃行
担当エリア: 蛇田
ひとこと:

長崎に生まれ東京で暮らし、40歳を過ぎて移り住んだ石巻。最初は不安でしたが、まちの歴史を熱く語ってくれる方、「またございん。」と笑顔を向けてくれる方、結婚相手を真剣に探してくれる方、そんな皆さまに支えられて2年半が過ぎました。これからもみなさまと共に、誰でも暮らしやすい蛇田のまちづくりのお手伝いをさせていただきます。



名前: 伊藤 善和
担当エリア: 桃生
ひとこと:

私が桃生地区のCSCとなって約3年が経ちました。これまでの3年間で、地域の方々と顔の見える関係性ができたことが、CSCとして活動してきた中での一番の財産です。これからも地域の皆さんと、ともに考え、ともに悩み、子どもからお年寄りまで安心して暮らせる地域づくりを目指していきたいです。



この両地には「少しでも早くお花見を楽しんでもらいたい。」との支援者の思いから、桜の苗木の他に成木も植えられ、浜松公園では古い地名にちなみ、「波折渡之渚(なみおりわたり)のなぎさ」の希望のさくら」と名づけられました。植樹会に参加した住民からは「孫が大きくなる頃が楽しみだ。」「毎年お花見したい。」「期待の声が聞かれました。」

本会が事業協力しているNPO法人桜並木ネットワークと地域住民及びボランティアによる桜の植樹会が、この春も福島・宮城・岩手県内の各所で行われ、市内では津波被害のあった地域や防災集団移転団地、新たに整備された公園や集会所周辺など、計十カ所に百本以上の桜を植えました。3月12日(土)には、河北地区の谷地公民館にて植樹会が行われ、谷地松葉会(老人クラブ)のメンバーと大阪からお越しいただいた支援者、さらには本会職員も参加し、終始和やかな雰囲気での植樹会となりました。4月13日(水)には早速お花見会が開かれました。また、4月3日(日)には、渡波地区の浜松公園にて植樹会が行われ、東京からお越しいただいた支援者と地域の方が力を合わせて植樹しました。



お花見、楽しみですね

老人福祉センター「寿楽荘」からのお知らせ

健康体操参加者募集

寿楽荘では「要介護にならない体を作る」をテーマに、健康体操を開催しています。音楽に合わせて行なう「太極舞」というゆっくりとした動きの体操もあり、筋力やバランス力保持などにも効果があります。60代から90代の方まで、どなたでも参加できますので一緒に体を動かしてみませんか。

日時: 毎月第2金曜日 午後1時30分～午後3時

会場: 寿楽荘

持ち物: 汗拭き用タオル、水分補給用の飲み物 参加費: 無料

問い合わせ先: 寿楽荘 ☎23-1718



大きく体を動かしましょう!

ボランティアセンター通信

「レクリエーション講座」の開催

地域で活用できるレクリエーションを学んでみませんか？

講師：いしのまきレクリエーション協会

内容：身近にある材料(新聞紙など)を利用したレクリエーション

開催日：6月4日(土) 午前9時30分から

対象者：地域サロン実践者及び地域サロンに関心をお持ちの方

持ち物：新聞紙(2部程度)、筆記用具、上履き、お茶
(水分補給用)など

会場：復興支援課

(湊町1丁目1-9)※湊小学校向かい

定員：30名



「いしのまき☆子育てフェスタ 2016」の開催

子育てをテーマにしたイベントです。

興味、関心をお持ちの方の来場をお待ちしています。

内容：こども縁日や色々なブースなどお楽しみがいっぱい(ピカチュウも来るよ！)

開催日：6月5日(日)
午前10時から

会場：遊楽館
(北村字前山15-1)



「アロマタッチケア講座」の開催

「タッチケア ⇒ 手当て」と訳します。不安やストレスを和らげる効果があります。あなたも心と体を癒す「アロマタッチケア」を学んでみませんか。※お子さんも大歓迎です。

講師：NPO法人ハーティ

開催日：第1回 6月11日(土) 午前9時から午前11時30分まで

第2回 7月16日(土) 午前9時から午前11時30分まで ※2回開催いたしますが、ご参加はどちらでも構いません

対象者：市内にお住まいの方、通勤・通学されている方ならどなたでも参加いただけます。

会場：復興支援課(湊町1丁目1-9)※湊小学校向かい **定員：**20名 **参加費：**500円(材料費として)

申込締切：第1回 5月27日(金) 第2回 7月8日(金)

ボランティア募集

踊りや歌、楽器演奏などの活動をしている方へ

現在、本会では施設などの行事の際に出演いただけるボランティアを募集しています。

普段の活動を高齢者施設などで披露してみませんか？また、めずらしい楽器演奏なども大歓迎です。あなたの特技を広く皆さんに紹介してみませんか？

ボランティアセンターでは、ボランティア活動をしたい人と、ボランティアを求めている人の架け橋も行っています。



セミナー・研修会開催報告

「レクリエーション スキルアップセミナー2016」

3月19日(土)、復興支援課を会場に、いしのまきレクリエーション協会と共催で、スキルアップセミナーを開催しました。

当日は、管内はもとより、県内全域より40名を超える参加者が集まり、日ごろ実践しているレクリエーションの幅を広げる研修会が行われました。



各種講座の予定

今後、以下の講座を開催予定ですので、みなさまのご参加をお待ちしています。

【ボランティア講座】 地域で実践してみたいと思う活動を考えながら、皆さんに提供します。

【災害ボランティア講座】 災害時におけるボランティアの心得や、いざと言うとき対応を学びます。

【サロン活動の講座】 活動に活かせるレクリエーション。
(共催：いしのまきレクリエーション協会)

【子育て支援講座】 子育ての大変さや面白さを共に学びます。

【ボランティア講座】 学生向けに、夏休みに開催を予定しております。

【傾聴ボランティア講座】 お話し相手や聞き手となり、相手を和ませる手法を学びます。

【24時間TVボランティア協力】 募金活動への協力。

また、万が一災害が起こったときに迅速かつ効果的に救援活動が行えるよう、「災害ボランティア登録者」の募集も行っております。

ひろがる善意の輪

「寄附ありがとうございます」

平成28年2月1日

平成28年3月31日までの受付分



※敬称略

石巻支所

- 国際ソロプチミスト石巻
- ひまわり美穂(埼玉県)
- 石巻商業高等学校
- 袖ヶ浦市商工会青年部(千葉県)
- 釜小学校児童会
- ギャラリーカフェエヌン
- 杉本岩夫(静岡県)
- 蛇田小学校
- チーム各務原(岐阜県)
- 仙建工業株式会社
- 非営利公益市民活動団体隊長ソウルバンド(神奈川県)
- 社会福祉法人美馬市社会福祉協議会シルバー大学校
- 美馬校OB連合会(徳島県)
- 3・11東日本大震災追悼キヤンドル街頭募金in清瀬(東京都)
- 多摩ボランティア市民活動支援センター(東京都)
- 匿名希望 4件



釜小学校児童会

復興支援課

- 社会福祉法人晴明会
- 軽費老人ホームよしきり
- 千葉よし子



ギャラリーカフェエヌン

河北支所

- 匿名希望 1件

河南支所

- 石巻工業高等学校柔道部
- 鹿親会
- 北村地区老人クラブ連合会
- 蛇田FC
- 桃生食生活改善推進委員会
- 小崎ゆいの会
- 石巻商業高等学校剣道部
- 梅木剣道連盟
- 北村小学校児童会
- 杉沢民子
- 菅原道子
- 佐々木和夫

かしわホーム

- 株式会社サンユー
- ナガヌマ電気

寄附金並びに寄附物品は、本会の事業を推進するうえで、非常に大きな支えとなっており、みなさまからのご寄附を随時受け付けております。みなさまからお寄せいただきました寄附金は、配分委員会で審議し、紙おむつ等購入助成事業や福祉用具貸出事業、また、地域において福祉の向上を目的として活動している団体への支援のための財源とさせていただきます。また、物品は、本会の事業などにおいて有効に活用させていただきます。

各種助成のお知らせ

○地域サロン活動支援事業助成金

地域住民が主体となり、積極的に地域サロン活動に取り組もうとする団体に対して、活動を開始するための準備資金として最大3万円(1回限り)を交付します。

対象：市内でこれからお茶会や健康体操などの活動を検討している団体。

参加者が概ね10名以上見込まれ、原則として月1回程度開催するもの。



○子育てサークル活動支援助成金

市内の子育てサークルの自主的活動を支援するため、最大2万円の活動支援助成金を交付します。

対象：市内のママ友、パパ友の会や、親子での楽しいイベントを実施している団体。

参加者が概ね10名以上見込まれ、原則として月1回程度開催するもの。



※活動内容や経費等の条件がございますので、ご不明な点がございましたら下記まで連絡をお願いします。

【申請・お問い合わせ先】 地域福祉課 ☎96-5290

「熊本地震 義援金」の受付について

このたびの地震で被災された方々には、心からお見舞い申し上げます。

共同募金会では、義援金の受付をしておりますので、みなさまの温かいご協力をよろしくお願いいたします。

なお、お預かりした義援金は宮城県共同募金会を通じ熊本県共同募金会へと送金いたします。

○受付期間：6月30日(木)まで

○お問い合わせ：総務課 ☎96-5290

編集後記

震災から5年、当時、私たちは多くの方々にご支援をいただき助けていただきました。このたびの熊本・大分の地震により、ボランティアで応援に来てくださった方々も被害を受けていると思うと心が痛みます。何か、被災地の力になれば、できる限り協力し、これまでの恩返しをしたいと考えております。(三)

石巻市社会福祉協議会 各支所 お問い合わせ先

本所	〒986-0822 石巻市中央二丁目 4-20
石巻支所	TEL 0225-96-5290 FAX 0225-96-5223
河北支所	〒986-0132 石巻市小船越字山畑 417-54 TEL 0225-62-1077 FAX 0225-62-1079
雄勝支所	〒986-1332 石巻市雄勝町小島字和田 18-13 TEL 0225-61-3011 FAX 0225-61-3022
河南支所	〒987-1101 石巻市前谷地字黒沢前 35 TEL 0225-72-3725 FAX 0225-72-2408
桃生支所	〒986-0313 石巻市桃生町中津山字八木 157-1 TEL 0225-76-1020 FAX 0225-79-1018
北上支所	〒986-0201 石巻市北上町十三浜字吉浜 266 TEL 0225-67-3025 FAX 0225-67-2031
牡鹿支所	〒986-2523 石巻市鮎川浜清崎山 7 TEL 0225-45-2684 FAX 0225-45-2785